



OVIDE Ars amatoria (L'Art d'aimer)

Vocabulaire de « La tenue » (Livre I, vers 503 à 522 inclus)

1. ferrum, i (n) = le fer
2. placeo, es, ere, placui, -citum = plaire à, paraître bon à
3. torqueo, es, ere, torsi, tortum = tordre, rouler
4. capillus, i (m) = le cheveu
5. mordax, mordacis = mordant, pointu, coupant
6. pumex, pumicis (m) = la pierre ponce
7. crus, cruris (n) = la jambe
8. tero, is, ere, trivi, tritum = frotter
9. jubeo, es, ere, jussi, jussum (+ subj.) = commander que
10. iste, ista, istud (pronom-adj. péjoratif) = ce, cet, cette, cela, ça
11. facio, is, ere, feci, factum = faire
12. Cybeleius, a, um = de Cybèle (mère des dieux), du mont Cybèle (en Phrygie)
13. concino, is, ere, -cinui = chanter en chœur, célébrer
14. Phrygius, a, um = phrygien
15. exululo, as, are, avi, atum = appeler avec des hurlements
16. modus, i (m) = la façon, le mode
17. forma, ae (f) = la beauté
18. neglectus, a, um = négligé, insouciant
19. decet (impersonnel) = (il) convient, va bien
20. Minois, Minoidis (f) = la fille de Minos (ici Ariane) - mot grec
21. aufero, -fers, -ferre, abstuli, ablatum = enlever
22. tempus, oris (n) = la tempe (employé principalement au pluriel : tempora)
23. comptus, us (m) = l'arrangement des cheveux, la coiffure
24. acus, us (f) = l'épingle à cheveux, l'aiguille
25. Phaedra, ae (f) = Phèdre - mot grec
26. cultus, a, um = soigné
27. cura, ae (f) = le souci (ici amoureux) → l'amour
28. silva, ae (f) = la forêt
29. aptus, a, um + abl. = muni de, adapté à
30. mundities, ei (f) = la propreté, l'élégance
31. fusco, as, are, avi, atum = brunir
32. Campus, i (m) = le Champ de Mars
33. conveniens, entis = seyant, séant, convenable



34. labes, is (f) = la tache, la souillure (*sine labe toga* une toge immaculée)
35. lingula, ae (f) = la languette ou lanière de soulier
36. ne + subj. = que ne ... pas
37. rigeo, es, ere = être raide, se tenir rigide
38. careo, es, ere, -rui (+ abl.) = être exempt de
39. rubigo, inis (f) = la rouille
40. dens, dentis (m) = la dent
41. vagus, a, um = flottant, vague
42. laxis, a, um = large, lâche
43. pes, pedis (m) = le pied
44. pellis, is (f) = la peau, le cuir → la sandale, le soulier
45. nato, as, are, avi, atum = nager, flotter
46. deformat, as, are, avi, atum = défigurer, enlaidir
47. rigidus, a, um = raide
48. tonsura, ae (f) = l'action de tondre, la coupe (de cheveux ou de barbe)
49. coma, ae (f) = la chevelure - mot grec
50. tutus, a, um = sûr, prudent, avisé
51. barba, ae (f) = la barbe
52. resectus, a, um = coupé, taillé
53. emineo, es, ere, ui = être saillant, dépasser
54. sordes, ium (f pl) = la crasse, la saleté
55. unguis, is (m) = l'ongle
56. cavus, a, um = creux, profond
57. sto, as, stare, steti, statum = se tenir droit, se dresser
58. naris, is (f) = la narine
59. pilus, i (m) = le poil
60. odoratus, a, um = odoriférant (précédé de *male* = nauséabond)
61. tristis, is, e = désagréable
62. anhelitus, us (m) = l'haleine, le souffle
63. os, oris (n) = la bouche
64. laedo, is, ere, -si, -sum = blesser, offenser
65. grex, gregis, (m) = le troupeau (*vir paterque gregis* le bouc)
66. ceteri, ae, a = tout le reste
67. lascivus, a, um = lascif
68. concedo, is, ere, -cessi, -cessum = concéder, accorder
69. siquis = si quis = si (ali)quis = si quelqu'un
70. quaero, is, ere, -sivi, -situm = chercher